

# Ehre für langjährige Betriebstreue

**Jubilarenfeier** | Der VSE ehrte zum 103. Mal langjährige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Strombranche. 390 Jubilarinnen und Jubilare aus 97 Mitgliedsunternehmen wurden in Unterägeri (ZG) für ihre Betriebstreue gefeiert.

Zum 103. Mal hat der Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen Jubilarinnen und Jubilare für ihre 25- oder sogar 40-jährige Betriebstreue ausgezeichnet. In der Ägerihalle in Unterägeri ehrte der VSE am 10. Juni 2017 insgesamt 390 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus 97 Mitgliedsunternehmen für ihren langjährigen Beitrag zu einer sicheren Stromversorgung in der Schweiz.

Michael Wider, Präsident des VSE, betonte, wie wichtig die Rolle der Fachleute sei, um den Umbau des Energiesystems erfolgreich voranzubringen: «Diese Rolle spielen Menschen wie Sie – mit Ihrem Wissen, Ihrem Erfahrungsschatz, Ihrer Treue und Ihrem unermüdlichen Einsatz. Denn Lösungen werden letztlich immer von Menschen gefunden. Genauer: Von kompetenten Fachkräften wie Ihnen. Ich möchte Ihnen herzlich danken, dass Sie sich all diese Jahre täglich für

gute Lösungen eingesetzt haben und weiterhin einsetzen.»

Auch VSE-Direktor Michael Frank bedankte sich in seiner Eröffnungsrede bei den Jubilaren aus der ganzen Schweiz für ihr grosses Engagement. In Zeiten, in denen alles im Fluss sei, bleibe eines beständig: eine stabile und zuverlässige Stromversorgung – dank der Arbeit der Jubilarinnen und Jubilare. «Menschen wie Sie – Fachkräfte, Generalisten wie Spezialisten – sind es, die dafür sorgen, dass alles funktioniert», so Michael Frank zu den Geehrten. Von den 390 Jubilarinnen und Jubilaren feierten 310 ihr 25-Jahre-Jubiläum, während 80 Personen gar auf 40 Jahre Betriebszugehörigkeit zurückblickten.

## Eine Branche im Wandel

In seiner Ansprache thematisierte der VSE-Direktor den vielerorts sichtbaren Wandel in der heutigen Stromwelt. Solarzellen auf Hausdächern, neue Wärme-

pumpen, Elektroautos und andere strombetriebene Fahrzeuge seien nur einige Zeichen der grossen Veränderungen.

Michael Frank wagte auch einen Blick in die Zukunft der Stromwirtschaft. Dabei unterstrich er den Trend hin zu mehr Eigenverbrauch und dezentraler Produktion. Zudem wies er auf das Zusammenwachsen der Leitungsnetze (Netzkongruenz) hin und zeigte die wichtige Rolle der Informationstechnologie auf.

Nach der Ehrung wurden die 470 anwesenden Gäste kulinarisch verwöhnt. Für Unterhaltung sorgten die Musikformation Mattscombo, die Basler Trommelformation Stickstoff, Dirty Hands mit Breakdance-Kunst aus Zug sowie das Duo Fullhouse mit einer Mischung aus Akrobatik, Musik und Humor. Christa Rigozzi führte als Moderatorin durchs Programm. **VSE**

Fotos der Jubilarenfeier 2017 können kostenlos auf der Website [www.strom.ch/jubilarenfeier](http://www.strom.ch/jubilarenfeier) bestellt werden.

JUBILARENFEIER  
FÊTE DES JUBILARES  
FESTA DEI GIUBILARI

Herzlichen Dank für die Unterstützung

Merci pour le soutien

Grazie per il supporto

Goldsponsor  
Sponsor Or  
Sponsor Oro



Versorgt mit Lebensqualität





Michael Frank, Direktor des VSE.  
**Michael Frank, directeur de l'AES.**



Die Jubilare liessen sich feiern.  
**Les jubilaires ont été célébrés.**



Sag's mit Blumen: Moderatorin Christa Rigozzi und ein Jubilar.  
**Dites-le avec une fleur: l'animatrice Christa Rigozzi et un jubilaire.**



Michael Wider, Präsident des VSE.  
**Michael Wider, président de l'AES.**



Mattcombo sorgte für Stimmung.  
**«Mattcombo» a mis de l'ambiance.**



Der Anlass bot viele Gelegenheiten zu einem ungezwungenen Schwatz.  
**La fête a offert la possibilité de tenir des conversations.**





25 und 40 Jahre Betriebstreue sind ein guter Grund zum Feiern.

**25 et 40 années de fidélité à leur entreprise : les jubilaires ont toute raison de se réjouir.**



Die Tambouren von «Stickstoff» boten ein Klang- und Lichtspektakel.

**Les joueurs de tambours «Stickstoff» ont offert un spectacle de son et de lumière.**



Geballte Erfahrung: Die Jubilarinnen und Jubilare, welche der VSE für 40 Jahre Betriebstreue ehrte.

Expérience cumulative: Les jubilaires à qui l'AES a rendu hommage pour leur 40 années de fidélité à leur entreprises.

# L'AES rend hommage aux jubilaires

**Fête des jubilaires** | L'AES a rendu hommage aux collaborateurs et collaboratrices de ses entreprises membres pour leur engagement de longue date. 390 jubilaires venant de 97 entreprises membres ont été accueillis à Unterägeri (ZG).

Pour la 103<sup>e</sup> fois, l'Association des entreprises électriques suisses a rendu hommage aux nombreux collaborateurs et collaboratrices de ses entreprises membres pour leurs 25 ou 40 années de fidélité à leur entreprise, cette année au nombre de 390. Lors de la traditionnelle fête des jubilaires qui s'est tenue cette année à Unterägeri, l'AES a récompensé en personne de nombreux jubilaires pour leur engagement de longue date en faveur d'un approvisionnement en électricité fiable en Suisse. C'est à la « Ägerihalle » d'Unterägeri que l'AES a accueilli le 10 juin 2017 390 jubilaires venant de 97 entreprises membres afin de les récompenser pour leur engagement de longue date en faveur d'un approvisionnement en électricité fiable en Suisse.

Michael Wider, Président de l'AES, a souligné l'importance du rôle joué par les spécialistes pour faire avancer la transformation du système éner-

gétique: « Ce rôle, ce sont des gens comme vous qui l'assument, grâce à votre savoir, à votre expérience, à votre fidélité et à votre engagement sans faille. Car en fin de compte, ce sont les humains qui trouvent les solutions. Ou plus exactement: le personnel qualifié compétent. C'est-à-dire vous! Je tiens à vous remercier chaleureusement d'avoir œuvré pendant toutes ces années pour trouver de bonnes solutions... et de continuer à le faire. »

Michael Frank, Directeur de l'AES, a remercié les jubilaires venus de toute la Suisse pour leur engagement et est revenu sur les événements qui se sont déroulés au cours des années de leur entrée en fonction, à savoir 1976 et 1991. Il a souligné qu'en cette période marquée par les changements, une seule chose restait stable: un approvisionnement en électricité stable et fiable grâce à l'engagement des jubilaires. Cela n'est pas seulement utile aux entreprises –

ou au secteur de l'électricité dans son ensemble –, mais à toute la Suisse. « Ce sont des gens comme vous – personnel qualifié, généralistes comme spécialistes – qui veillent à ce que tout fonctionne », a déclaré Michael Frank aux jubilaires.

## Une branche en pleine évolution

Une fois les hommages rendus, les 470 invités ont pu déguster un excellent repas tout en assistant aux divertissements assurés par la formation musicale « Mattscombo », les joueurs de tambour bâlois « Stickstoff », « Dirty Hands » et leur breakdance venu de Zoug, ainsi que le duo Fullhouse et leur mélange d'acrobaties, de musique et d'humour. Christa Rigozzi a assuré la présentation tout au long de la fête. **VSE**

Pour commander gratuitement des photos de l'édition 2017 de la fête des jubilaires, rendez-vous sur [www.electrice.ch/fete-des-jubilaires](http://www.electrice.ch/fete-des-jubilaires).